

# Diana Yiqing Sun 孙怡清

Address: Room 505 Waterman Building, 85 S. Prospect Street, Burlington, VT 05405

Telephone: (802) 656-0354

E-mail: [dsun@uvm.edu](mailto:dsun@uvm.edu)

---

## Education

*M.A., Education* 1989-1991

[Saint Louis University](#), Saint Louis, MO

*B.A., English Language and English Literature* 1981-1985

[Capital Normal University](#), Beijing, China

## Academic Appointments

**Senior Lecturer of Chinese** August 2007-Present

[University of Vermont](#), Burlington, VT

Taught First Year College Chinese (CHIN 1100)

Lead Instructor of Elementary Chinese (CHIN 001 & CHIN 002)

Taught Third Year College Chinese (CHIN 3100)

Taught Advanced Chinese (CHIN 101 & CHIN102)

Taught Fourth Year College Chinese (CHIN 201)

Taught Third Year Conversational Chinese (CHIN 121 & CHIN 122)

Taught Global Awareness via Chinese-English Translation (CHIN 295)

Taught Fiction Reading and Translation (CHIN 296)

Taught Advanced Special Topics (CHIN 295 & CHIN 296)

Taught Chinese House (Chinese Culture) (CHIN 095 & CHIN 096)

Mentored newly hired lecturers.

Directed and Co-Directed Chinese House of Global Village.

Initiated and Directed Chinese-English Language Partners Program.

**Lecturer of Chinese** 2000-May 2007

[University of Vermont](#), Burlington, VT

Taught Elementary Chinese (CHIN 001 & CHIN 002)

Taught Advanced Chinese (CHIN 101 & CHIN102)

Taught Advanced Conversation and Composition (CHIN 201 & CHIN 202)

Taught Advanced Special Topics (CHIN 295 & CHIN 296)

Taught Conversational Chinese (CHIN 095) via Vermont Interactive System.

Taught Introductory Chinese for Travelers (CHIN 096)

Served as Interim Director of the Chinese Program in 2004.

Mentored visiting Lecturers.

Co-Directed Chinese House Activities.

**Head Instructor of Advanced Chinese** June-August 2001, 2002, 2003

[Middlebury College](#), Middlebury, VT

Supervised teaching staff of the Third Level (Advanced Chinese)

Chaired weekly class preparation sessions.

Coordinated team teaching of the Third Level.

Taught Grammar Class.

**Head Instructor of Elementary Chinese** June-August 1996

[Middlebury College](#), Middlebury, VT

Supervised teaching staff of the First Level (Elementary Chinese)

Chaired weekly class preparation sessions.  
Coordinated team teaching of the First Level.  
Taught Grammar Class.

***Instructor of Elementary Chinese*** June-August 1993, 1994, 1995, 1998

[Middlebury College](#), Middlebury, VT

Taught Drill sessions.  
Conducted Co-curricula Activities.

***Teacher of Chinese Language and Culture*** 1997-2000

[Burlington School District](#), Burlington, VT

Taught Chinese language classes at high school level.  
Taught Chinese language classes at Middle school level.  
Taught exploratory Chinese culture classes to sixth graders.  
Developed instructional materials for Exploratory Chinese Culture Classes.

***Lecturer of Chinese*** 1991-1996

[Washington University in Saint Louis](#), Saint Louis, MO

Taught Elementary Chinese.  
Taught Intermediate Chinese.  
Taught Literacy Training Class to Chinese-American heritage speakers.

***Instructor of English as a Foreign Language*** 1989-1991

[Saint Louis University](#), Saint Louis, MO

Taught English grammar and conversation classes to international students.

***Instructor of Chinese*** 1987-1989

[CET Academic Program](#), Beijing, China

Taught U.S. and French College Students Elementary Conversational Chinese.  
Taught Intermediate Chinese to College Students from the United States.

***Lecturer of English as a Foreign Language*** 1985-1989

[Capital Normal University](#), Beijing, China

Taught Intensive English Classes at First and Second College Levels.

## **Publications and Conference Presentations**

- |           |   |
|-----------|---|
| June 2024 | Presented a paper titled 为美国学生设计的文学阅读与汉英对译课<br>The Design of Literature Reading and Translation Course for American Students at the 7 <sup>th</sup> Linguistics and Chinese Language Pedagogy and the 4 <sup>th</sup> World Chinese Language Conference, held at Beijing University, China.               |
| July 2023 | Presented a paper titled “ <b><i>New Perspectives: A New Translation Course to Enhance Cultural Knowledge and Language Proficiency</i></b> 新视角、新课型：高年级汉英对译课的开设” at the 16 <sup>th</sup> International Conference on Chinese Language Pedagogy, at Shanxi University in Taiyuan, Shanxi Province of China. |

- August 2020 Co-authored a textbook, Essential College Chinese Book Two 《大学精华汉语》第二册, published by Beijing Language and Culture University Press.
- June 2019 Made a presentation titled “Teaching Strategies and Assessment of Chinese Characters to Beginning Learners 初级汉语汉字的教学与测试” at The 15<sup>th</sup> International Conference of Chinese Pedagogy at Beijing Normal University.
- April 2019 Made a presentation at the United States Chinese Language Teachers Association Annual Conference titled “How to carry out the ‘proceed separately and strike together’ principle in College Chinese Language Teaching 大学基础汉语教学如何实行‘语文分治’”, held in Seattle, Washington.
- October 2018 Co-authored a textbook, Essential College Chinese Book One 《大学精华汉语》第一册, published by Beijing Language and Culture University Press.
- November 2018 Made a presentation at ACTFL Annual Conference entitled “Teaching Chinese Characters According to the Salient Features of the Chinese Language” held at New Orleans, Louisiana.
- July 2018 Made a key-note presentation at the 11th International Conference on Calligraphy Education, held at Beijing Teachers University, with my presentation title as “Incorporation of Chinese Calligraphy Teaching into Elementary Chinese Language Teaching 汉字书法教学融入初级汉语教学的实践.”
- April 2018 Made a presentation at the annual conference of Chinese Language Teachers Association, USA, entitled “Teaching Methods for Proceeding Separately” held in Washington, DC.
- November 2017 Made a presentation on the innovative pedagogical approach of teaching pronunciation and character writing on different tracks at the 2017 Annual Conference of American Council for the Teaching of Foreign Languages held at Nashville, Tennessee, with my presentation title as “How to Proceed Separately?”
- June 2017 Presented a paper on “Challenges New Chinese Language Teachers Face” at the 14<sup>th</sup> International Conference of Chinese Pedagogy, held at the University of Macao.
- July 2015 Presented a paper on “Effective Teaching of Elementary Chinese in an American Cultural Context” at the 13<sup>th</sup> International Conference of Chinese Pedagogy, held in Inner Mongolia University, China.

- June 2014 Presented a paper on “Classroom Techniques to Teach American College Students in A Summer Program in China.” at the 12<sup>th</sup> International Conference of Chinese Pedagogy, held in Harbin University of Science and Engineering, China.
- June 2013 Presented a paper on “The Challenges and Coping Strategies for Guest Instructors from China to Teach Beginning Levels in the United States” at the 11<sup>th</sup> International Conference of Chinese Pedagogy, held in Sichuan University of China.
- June 2012 Presented a paper on “Adapting Third Year Textbook to Further Enhance Students’ Conversational Skills” at the 10<sup>th</sup> International Conference of Chinese Pedagogy, held in Zhejiang University of China.
- July 2011 Presented a paper on “Teaching Advanced Grammar in a Holistic and Comprehensive Way” at the 9<sup>th</sup> International Conference on Chinese Pedagogy, held in Beijing Central Nationalities University of China, co-sponsored by Yale University and China Central University of Nationalities.
- July 2010 Presented a paper entitled “Helping Beginning Students to Express Past Actions in Chinese” at the Eighth International Conference of Chinese Language Pedagogy, held in Yunnan University, Kunming, China.
- August 2009 Presented a paper entitled “Using Rhythmic Verses to Help Students Improve Fluency and Accuracy in Chinese” at the Seventh International Conference of Chinese Language Pedagogy, held in Guilin, China. My paper was published in the conference proceeding by Guangxi Normal University Press.
- February 2009 Published a co-authored CD with MP3 files entitled Practical Rhythmic Chinese Audio Files with John Jing-hua Yin by Foreign Language Teaching and Research Press, ISBN 978-7-89478-153-6/G.765.
- December 2008 Published a co-authored book entitled Practical Rhythmic Chinese 《实用节奏汉语》 with John Jinghua Yin by Foreign Language Teaching and Research Press, Beijing, China, ISBN 978-7-5600-8022-2.
- November 2008 Presented a paper entitled “Designing Rhythmic-Verses-Based Speaking Activities” at the 2008 Conference of American Council of Teachers of Foreign Languages, held in Orlando, Florida.
- August 2007 Published a paper entitled “How to Adjust Teaching Techniques and Teaching Materials to Teach Different Types of Students” in the book Essays on Teaching Chinese to American Students, by Foreign Language Teaching and Research Press, edited by Cheng Aimin, et al, ISBN 978-7-5600-6861-9, pp. 377-379.
- May 2007 Published a paper entitled “Using Digital Pictures to Teach Beginning Students” in a pedagogy volume entitled Selected Papers Presented for Fifth International Conference on Chinese Language Pedagogy by World Book Press, edited by Yongsheng Zhu and Ted Tao-chung Yao, ISBN 978-7-5062-8680-0/H.970, pp. 282-285.

- August 2006 Presented a paper entitled "Using Digital Pictures to Teach Beginning Students" at the 5<sup>th</sup> International Conference of Chinese Pedagogy in Shanghai.
- June 2005 Presented a paper entitled "How to Design and Use Fluency Exercises for Beginning Level Students" at Taiwan Normal University International Symposium and published my paper in its conference proceeding.

## **Professional Service**

- 2018-2020 Served as a Board Member of **American Society of Shufa Calligraphy Education**
- Summer 2006-2019 Participated in the study abroad program for UVM students at Yunnan Normal University, Yunnan University and Shandong University of Science and Technology, advising and supervising local Chinese language instructors on teaching techniques.
- 2007-2018 Director of the University of Vermont Chinese House.
- February 2015 Speaker at the University of Vermont Asian American Students Association Lunar New Year Celebration Event.
- 2010-2013 Invited by Vermont Department of Education to be a peer review panelist for five sessions to review the application packets, to interview the applicants and to assess the qualification of five applicants who were seeking a Vermont teaching license in teaching the Chinese language.
- October 2011 Invited to give a talk entitled "China: A Country of Both Traditional and Modern Values" to students of University of Vermont Global Village.

## **Award**

- October 2006 Recipient of the University of Vermont 2006 Kroepsch-Maurice Excellence in Teaching Award